

# La Voz de Menorca

Número suelto . . . 5 céntimos.

Número atrasado 10 »

DIARIO REPUBLICANO

Año XI. --- Número 3.793.

Suscripción

En la isla al mes . . . Ptas. 1'50  
Resto de España . . . " 1'75  
Extranjero . . . " 2'50

MAHON, LUNES 16 OCTUBRE DE 1916

Redacción y Administración:

CALLE NUEVA.—Teléfono 160.

## EL SOMME

Los telegramas de Inglaterra recibidos últimamente relatan con gran minuciosidad de detalles la campaña emprendida por el Gobierno alemán para calmar las angustias que sufre la opinión pública de aquel Imperio ante los descalabros del Somme. Cada vez que los aliados hacen un alto en su marcha para consolidar las posiciones conquistadas y adelantar la artillería gruesa, los diarios oficiales, oficiosos y casi toda la Prensa anuncian el fracaso de la ofensiva franco-inglesa en el Somme.

Luego se inventan ataques, que sólo existen en la fantasía del Estado Mayor germánico, que, claro es, se rechazan fácilmente, poniendo siempre en fuga a los soldados galos y británicos.

Es la misma táctica desplegada en España por los cronistas militares, que, por lo que sea, están más dispuestos a servir las ficciones y patrañas de Wolf que la verdad de lo que acontece en el campo de batalla.

Y para que lleguen a una absoluta coincidencia en su campaña, véase como a la famosa derrota sufrida por los rumanos en Hermandstat, en Alemania se le concedió el mismo carácter y la misma importancia que le dieron aquí los escritores germanófilos.

Sospechábamos, no sin razón, como vamos a verlo, que para contrarrestar de alguna manera la pésima impresión que para Alemania producían en el mundo los diarios fracasos en el Somme se acudiría al socorrido procedimiento de atribuir victorias en el frente rumano a Falkenhayn, como se habían pregonado clamorosamente las de Mackensen.

Y aun dijimos que recelábamos mucho de la exactitud de los informes oficiales alemanes que nos hablaron de la gran victoria de Hermandstat, porque desde la famosa «victoria definitiva» de Dobrutja, era posible que a la hora menos pensada, y siempre que fuese menester, se repitiesen nuevas victorias decisivas».

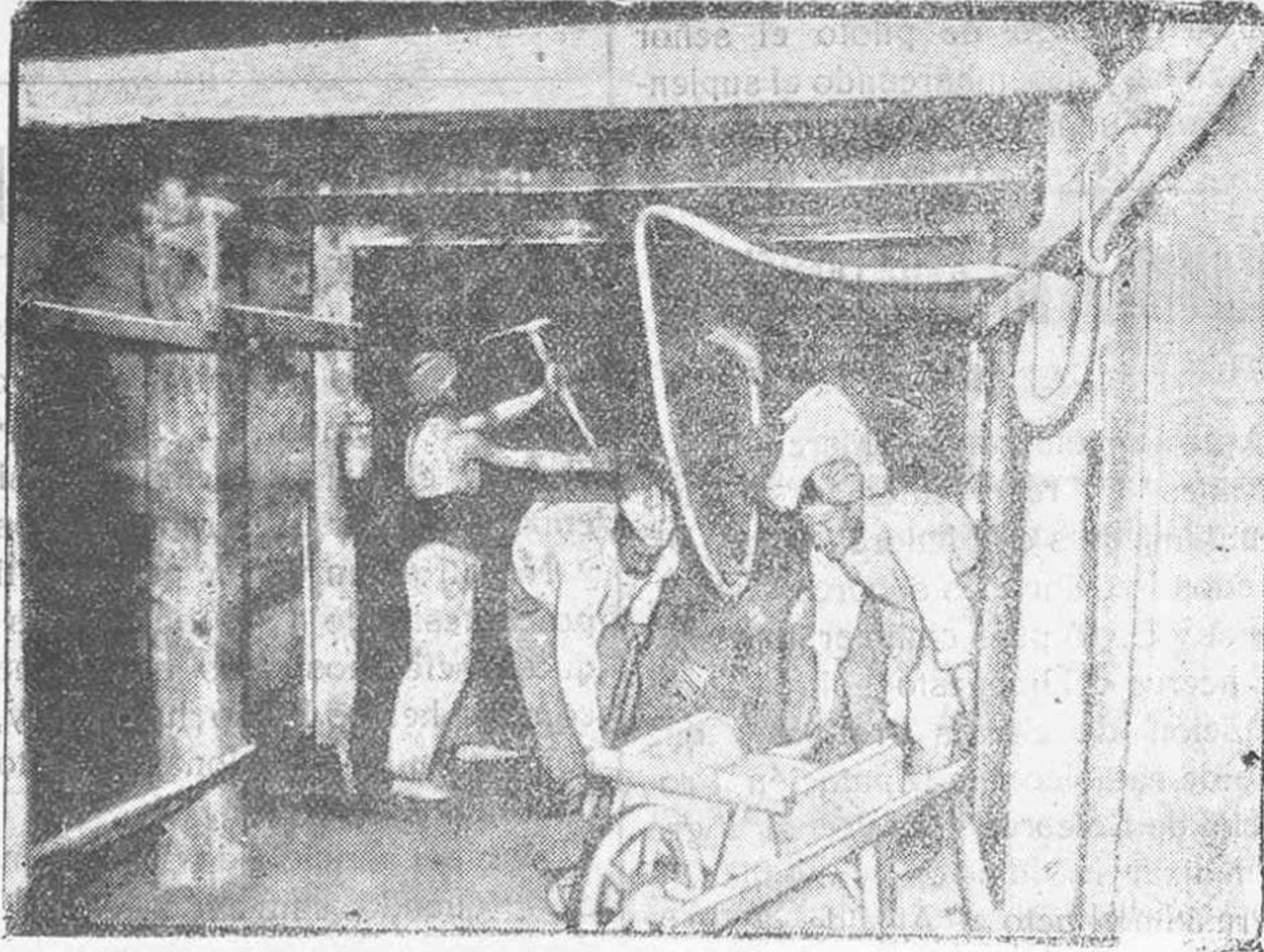
Como lo pensamos, ocurrió. Lo de Falkenhayn, como lo de Mackensen, fué un éxito fácil y de relumbrón. Los rumanos, apenas sin luchar, ante fuerzas muy superiores, se retiraron ordenadamente a posiciones fortificadas; allí resistieron, resisten y muestran ya intentos de una contraofensiva, repitiéndose exactamente la Escena de la Dobrutja.

A esto quedan reducidos los grandes triunfos de Falkenhayn que no mejoran ni aventajan en nada a los de Mackensen.

Pero la verdad se abrió paso, y en Alemania se habla del Somme con espanto. El solo nombre de esta tierra picarda, bañada por el río que da nombre a la campaña ofensiva de los aliados, causa consternación en el Imperio de Guillermo II, y así lo confiesan ya los escritores de Berlín y de Colonia.

Tal es la importancia que se concede en Alemania y Austria a la lucha en el Somme, que unánimemente se pide el abandono de otras posiciones, la reducción de los demás frentes, para poder acudir a contener a las tropas franco-inglesas. Es tarde; el avance de Joffre no podrá detenerlo Hindenburg. Si quisiera intentarlo con fuerzas suficientes, el fracaso sería mayor. Los Imperios alemanes entraron ya en los días trágicos y horribles de la desesperación.

(De *El Liberal*, de Madrid).



LA GUERRA EUROPEA.—Las prácticas

## La audacia alemana

Con este título y suscrito por la acreditada firma Jaime Brossa publicó *El Diluvio* un bien escrito artículo que a causa de su extensión no podemos publicar íntegro.

No resistimos sin embargo al deseo de ofrecer a nuestros lectores los párrafos que siguen:

«Los Imperios centrales saben que cuentan con ochenta mil súbditos suyos en España dispuestos a coger las armas y dirigir la guerra civil si ésta es necesaria. No tenemos, pues, que viajar mucho para estudiar las proezas de la audacia alemana. Mas tengo la convicción de que a cada nuevo torpedeamiento de un buque español aumenta el entusiasmo y el número de los partidarios de Alemania, que hay en el respetable Cuerpo de mari-

nos mercantes, en el que dominan las ideas germanófilas. Estoy seguro de que muchos de esos prefieren ver disminuir los beneficios de las Compañías navieras merced a la audacia alemana, hasta el punto de que fuese inútil el proyecto de impuestos sobre los beneficios de guerra.

España está preparada para la esclavitud, a pesar de la anarquía mansa que prevalece en todas sus organizaciones oficiales y en sus costumbres incíviles. Todo atentado al derecho de gentes provoca olas de entusiasmo entre los adoradores de la fuerza, porque de Alemania no conocen más que la audacia y la crueldad. El pabellón español no tiene ningún valor para los fetichistas aparecidos como hongos estercoleros.

Los que gozan la voluptuosidad sádica del exterminio sistemático de lo más grande que posee la Huma-

dad anteponen la gloria alemana a la dignidad española. Son espíritus anexionados a la dominación alemana, como aquellos esclavos que en la antigüedad iban uncidos al carro triunfal del conquistador, como trofeos de sus hazañas. Por eso la paz alemana es imposible, porque representaría un gran fracaso para toda la labor espiritual humana, acumulada con tantos siglos de fervorosa ascensión.

Pero cuando los esclavos españoles de Alemania se habrán convencido de la inanidad del sueño germanista y de la impotencia de aquella raza para llevarlo a la realidad, su desilusión será grande. Los aliados habrán hecho la operación de la catarata. Lo fríste es que la historia de España quedará manchada para siempre, porque se habrá dado el caso cómico y trágico de que el pueblo español se habrá equivocado una vez más, tomando como ideal nacional el germanismo, que es la negación de todo ideal.

La audacia alemana habrá causado innumerables víctimas en los campos de batalla, pero las que el ideal germanista habrá hecho en los países degenerados serán más dignas de compasión, porque les habrá dejado impotentes para luchar, comprender y regenerarse.

Alemania podrá vanagloriarse, como compensación de su desastre inevitable, de que España es el único baluarte germanista que le quedará después de la guerra.»

## Crédito Mercantil de Menorca

Cobro y descuento de cupones, dividendos y títulos amortizados pagando los del Estado veinte días antes de su vencimiento.

Compra y venta de valores, y oro moneda extranjera

## La ofensiva franco inglesa

### No hay tales ataques

Paris, 9.—El crítico militar de la *Wolnische Zeitung* inventa una serie de ataques aliados en el frente del Somme para tener el gusto de anunciar que todos han sido rechazados.

El día 5, en que pretende que esas acciones se han realizado, no hubo en el frente del Somme ninguna acción nuestra; no pudimos, pues, ser rechazados.

### La campaña de invierno

Londres, 9. Los corresponsales de guerra en el frente británico comunican que todo el mundo en el Somme considera como cosa segura una campaña activa durante el invierno, llevándose a cabo en la actualidad activas preparaciones, y entre ellas una gran acumulación de municiones para mantener a la artillería británica en acción.

No se permitirá a los alemanes realizar sus esperanzas de inacción durante el invierno, que les permita construir nuevas líneas defensivas, y ni la lluvia ni la nieve detendrán la ofensiva de los aliados.

### Dice Lloyd George

Carnarvon, 10.—Lloyd George, hablando el día 8, dijo que lo que había visto durante su reciente visita a Francia de los ejércitos francés e inglés y de algunos alemanes prisioneros, había confirmado su opinión de que los aliados tenían segura la victoria, aunque tenían que continuar esforzándose para llegar a un final glorioso.

### Dicen los corresponsales

Carnarvon. — Los corresponsales de la prensa en el cuartel general bri-

porque deshonrarlo es traicionarle, y la Inglaterra, durante su gobierno y por su influjo, realizaba la guerra púnica, espiando, cometiendo fraudes y mintiendo; guerra contrabandista y falsaria, en la que nada le contrariaba, y en la que descendía hasta las más fútiles minuciosidades del odio. Procuraba el monopolio del sebo, que costaba a cinco francos la libra, y en Lila tenía un inglés, en el bolsillo, una carta de Prigent, agente de Pitt en la Vendée, que contenía estas líneas: «Os suplico que no perdonéis gasto alguno. Esperantós que los asesinatos se ejecuten con prudencia; los clérigos enmascarados y las mujeres son las personas más apropiadas para esta operación. Enviad sesenta mil libras a Ruán y cincuenta mil a Caen.» Barere leyó esta carta en la Convención el día 1.º de Agosto. A estas perfidias contestaban los actos de salvajismo de Parrein, y posteriormente respondieron las atrocidades de Carrier. Los republicanos de Metz y los del Mediodía pedían ir a pelear contra los rebeldes. Un decreto mandó la formación de veinticuatro compañías de exploradores para incendiar los setos y los vallados del Bocage. La guerra no cesaba en un punto, sino para continuar en otro. «No hay cuartel para los prisioneros», era el grito de los dos partidos. La historia proyectaba sombra terrible.

En el mes de agosto se hallaba sitiada la Tourgne. Una tarde, al anochecer, en la calma del crepúsculo canicular, cuando ni una hoja se movía en los bosques ni una hierba se estremecía en las llanuras, el sonido de una trompeta que venía de lo alto de la torre, se oyó en medio del silencio.

A ese sonido contestó un toque de clarín, que procedía de abajo.

En lo alto de la torre había un hombre armado; abajo había un campamento.

Distínguase confusamente en la obscuridad, alrededor de la torre Gauvain, un hormigueo de formas negras; este hormigueo era un vivac, cuyos fuegos co-

cación con la meseta, y el puente, por efecto de la altura de la meseta, formaba plano inclinado y conducía al corredor que se llamaba la Sala de Guardias. Si el sitiador se apoderaba de esta sala, tenía necesidad de tomar a viva fuerza la escalera de caracol que conducía al segundo piso para poder llegar a la puerta de hierro.

VI

### La biblioteca

La biblioteca era una sala oblonga que tenía igual anchura y longitud que el puente y una sola puerta, la de hierro. Una mampara forrada de paño verde, que se abría y cerraba al menor impulso, cubría por la parte interior la bóveda, que daba paso a la torre. El muro de la biblioteca se hallaba revestido de armarios de cristales, contruídos con el buen gusto de la ebanistería del siglo XVII. Seis grandes ventanas, tres a cada lado y una de ellas sobre cada arco, daban luz a la estancia, cuyo interior se veía por ellas desde lo alto de la meseta. En los entrepaños de las ventanas, sobre repisas de roble esculpido, se hallaban seis bustos de mármol que representaban a Hermolao de Bizancio, a Ateneo, gramático naucrático; a Suidas, a Casaubón, a Clodoveo, Rey de Francia, y a su canciller Anachalo, el que, entre paréntesis, era tan canciller como Rey, Clodoveo.

En dicha biblioteca había varios libros de poca importancia, pero uno de ellos ha adquirido celebridad; era antiguo, en cuarto, con estampas, y cuyo título en letras grandes decía: *San Bartolomé*, y debajo, en letras más diminutas, como subtítulo: *Evangelio según San Bartolomé, precedido de una disertación de*

# MIEL DE MENORCA

## COLMENARES MODERNOS DE ALEJANDRO

Extrafina al por menor ptas. 1'10 libra (400 gramos)  
 Clase superior » » 1'00 » »  
 » primera » » 0'90 » »

**IMPORTANTE.**—La variada flora del país y la extracción centrífuga prestan delicioso gusto inimitable. Recomendado por la ciencia médica como reconstituyente postre.

Esta miel se cristalizará en cuanto baje la temperatura; dicha cristalización es la mejor prueba de su pureza; así es que toda la que esté adulterada, como sucede en muchas extranjeras, serán siempre líquidas.

Cordería de M. Alejandro e hijo, Prieto y Caules, 80

**AVICULTORES:** Los que crían aves de corral deben proponerse tres objetos: 1.º Una alimentación económica; 2.º Aumentar la cantidad de huevos; 3.º Ponerse a cubierto de enfermedades. Estos tres problemas sólo se logran con cinco gramos diarios por gallina, de harina fosfatada. Precio de un kilogramo: 0'40 pesetas.

**ALIADOS A 6 PESETAS PAR.**—De venta en la misma.

tánico manifiestan el 8 de Octubre que en todo el frente de batalla vuelve a reinar actividad.

El estado del terreno después de tanta lluvia, sólo nos ha permitido rectificar nuestro frente, mejor que intentar avanzar mucho más; pero nuestro avance ha tenido éxito y hemos conquistado Le Sars sin gran dificultad.

Las tropas inglesas ocupan las trincheras de la antigua trinchera alemana en las afueras de Le Sars.

El enemigo no hizo resistencia a los batallones ingleses, que avanzaron hasta más allá del Norte de las afueras del pueblo, en donde se atrincheraron.

En algunos puntos, los alemanes opusieron considerable resistencia, que retardó algo nuestros progresos; pero los objetivos esenciales del ataque fueron conseguidos en el tiempo marcado.

En todo el avance y en toda la línea, nuestras bajas fueron extraordinariamente escasas.

Durante todo el día 7, y en el área en que se desarrollaba la lucha volaron los aeroplanos británicos, sin que fuera visto un solo aparato alemán.

A la derecha del frente, había en

observación 15 de nuestros globos, y por parte del enemigo sólo había un globo alemán solitario, más allá de Le Trasloi, que fué bajado tan pronto como empezó nuestro ataque.

Ahora nos encontramos a medio camino entre Les Boeufs y Le Trasloi, y a 400 yardas de la Butte de Warlencourt.

## Noticias Marítimas

### Entradas y salidas de buques

El sábado a las seis de la tarde salió para Barcelona el vapor «Mahón».

—Ayer a las diez y media de la mañana fondeó en este puerto el «Menorquín» procedente de Barcelona y Alcudia.

Si el tiempo lo permite saldrá esta noche para Palma.

—Por la tarde llegó de Ciudadela el vapor de este nombre que remolcaba la lancha «Unión», para cargarla de carbón, lo que se hizo ayer mismo.

—Mañana regresará de Barcelona, limpio de fondos y después de una ligera reparación, el vapor «Monte-Toro»

El sábado llegó a este puerto el laud «Pleta», procedente de Palma, con cinco días de navegación, al mando del patrón señor Cañellas.

### Otras noticias

El viento norte huracanado que reina levanta fuerte marejada.

—Hoy o mañana debe entrar en el dique de Barcelona, el vapor «Mahón».

—Repuesto de su dolencia embarcó el sábado en el mencionado buque el capitán don Tito Ginart, pasando a ocupar el cargo de piloto el señor González, y desembarcando el suplente señor Tudurí.

## ASAMBLEA DE AYUNTAMIENTOS

Ayer se reunieron en Mercadal los Alcaldes y representantes de los Ayuntamientos de Menorca y los Diputados Provinciales señores Victory, Canet y Simó para cambiar impresiones acerca del impuesto sobre la exportación de ciertos productos que trata de establecer la Diputación Provincial de Baleares para ver si logra normalizar su situación económica.

Presidió el acto el Alcalde de esta ciudad don Pelegrín G. de Moncada.

El señor Victory, después de exponer el objeto de la Asamblea, hizo notar el interés que tenían los Diputados por Menorca por conocer la opinión de sus Ayuntamientos sobre asunto de tal trascendencia, añadiendo que sea cual fuese el acuerdo que se adoptara este sería apoyado por todos, incluso el señor Feliu, en el seno de la Diputación.

Los señores Simó y Canet expusieron con profusión de datos el estado económico de la diputación y el proyecto del señor Alemany, dejando a todos perfectamente impresos del asunto para conocer el pro y el contra de los acuerdos que puedan adoptarse.

Discutióse ampliamente, conviniendo todos que la única medida salvadora, la que al fin tendrá que imponerse, es el proyecto de descentrali-

zación administrativa presentado en la anterior situación liberal por nuestro distinguido amigo el Diputado señor Llansó.

No se llegó a un acuerdo porque los reunidos desearon consultar con los respectivos Ayuntamientos antes de dar sobre este asunto su resolución definitiva.

Nos place consignar que lo mismo nuestros representantes en la Diputación que en los Ayuntamientos se inspiraron unos y otros en el bien general de sus representados.

## CRONICA LOCAL Y GENERAL

### Bagatelas

Hemos leído el segundo número del periódico titulado *El Defensor del Pueblo*, el cual está dedicado casi por entero a atacar a los republicanos.

Nosotros, en vez de perder el tiempo contestando a sus inofensivos ataques, preferimos más aprovecharlo, como lo hemos hecho hasta hoy, en combatir a los reaccionarios de todas las calañas.

Esto sin perjuicio de dar su merecido, cuando convenga, a los que desde la sombra lo inspiran y lo escriben y a los que se conforman con actuar de figurones.

Si llega este caso estamos seguros que quedarán satisfechos unos y otros.

Por hoy queremos hacer constar, sin embargo, que aquellas palabras que pone en versalitas respecto a «los mismos mauristas que en Ciudadela firmaron el pacto», más parecen lamentación de algún dolorido *idóneo* de por acá que desahogo de republicano malcontento.

El autor del escrito a que nos referimos no ha sabido ocultar bastante la oreja conservadora.

### Damos las gracias

Expresamos nuestro agradecimiento por las palabras de atención y compañerismo que el valiente semanario de Palma *La Vanguardia* inser-

tó en su último número al dar cuenta de haber sido absuelto en Consejo de Guerra nuestro Director.

### El tiempo

Se ha iniciado un cambio atmosférico en sentido desapacible.

Ayer cayeron algunos aguaceros y sopló con fuerza el viento.

Hoy el día se ha presentado con mal cariz, nublado y lluvioso.

Sopla la tramontana y con esto está dicho que la temperatura ha descendido.

Son en buen número las personas indispuestas a causa de enfriamientos.

### Movimiento de pasajeros

El sábado embarcaron en el vapor «Mahón» para Barcelona 25 pasajeros, entre ellos el piloto, el contramestre y dos fogoneros del vapor «Isla de Menorca».

—Ayer llegaron en el vapor «Menorquín», procedentes de la ciudad condal 7 pasajeros y de Alcudia uno.

### Excursión suspendida

Por causa del temporal tuvo ayer que suspenderse la excursión a Biníach organizada por el Ateneo Popular.

Con toda seguridad podemos decir que la expedición habría sido un éxito dados lo numeroso de las inscripciones y la animación que reinaba.

Sabemos que las listas aumentarán durante esta semana y que el próximo domingo se realizará la gira.

### Por una peseta

Ayer por la mañana en la plaza del Carmen dos mujeres rifieron acaloradamente por pretender ambas haber perdido una peseta que se había encontrado. Una y otra querían apropiarse la moneda.

La pelea iba en *crescendo* cuando intervino con acierto el municipal señor Arbós y propuso una solución que fué aceptada.

La peseta ingresará en el fondo municipal de Beneficencia.

### Lotería Nacional

En el sorteo celebrado el día 11 del actual han obtenido premio de 400 pesetas los billetes números 1805 y 12375, que fueron expendidos por la Administración de Loterías número 2 de esta ciudad, estanco Arravaleta, donde se hallan a la venta los billetes del sorteo 21 del corriente al precio de 50 pesetas billetes y 5 pesetas el décimo.

También se expiden billetes de Navidad, a 100 pesetas décimo.

### La sociedad de zapateros

El sábado día 14 esta Sociedad expidió los telegramas siguientes:

«Presidente Consejo Supremo Guerra y Marina.—Madrid.—Sociedad zapateros Mahón desea concedan libertad presos Cenicer.—Presidente, José León.»

\*\*

«Centro obrero.—Barcelona.—Sindicato Zapateros se adhiere a la velada a la memoria Ferrer como a todos los actos en favor presos y abaratamiento de subsistencias.—Presidente, José León.»

### La compañía Granieri

El día 28 debutará en el Teatro Principal de Palma, la notable compañía de opereta italiana que dirige don Amadeo Granieri; compañía estimada en Mahón donde recogió en diferentes temporadas lauros memorables.

Figuran como siempre en la lista las señoras Anita y Elisa Patrizi y señoras Fernanda Razzoli y Amalia Pangrazzi.

Además del nombre del señor Granieri vemos los de los señores Marchetti, Ettore Razzoli y Favi.

Los coros son numerosísimos.

*Panteno, filósofo cristiano, sobre la cuestión suscitada sobre si este evangelio debe ser tenido por apócrifo y si San Bartolomé es el mismo Nathaniel.* Este libro, conservado como ejemplar único, estaba sobre un pupitre en medio de la biblioteca, y en el siglo pasado iban a verle los curiosos.

VII

### El granero

El granero, de figura oblonga como la biblioteca, y como ésta toda la extensión del puente, era el desván cubierto por el armazón del techo. Formaba un espacio atestado de heno y de paja, y le entraba la luz por seis ventanas de buhardilla. No poseía otro ornamento que una imagen de San Bernabé, esculpida en la puerta, al pie de cuya imagen se leía este verso latino:

*Barnabus sanctus falcem jubit ire per hembar.*

La Tourgne, pues, era una torre alta y grande, de seis pisos, en la que penetraba la luz por varias aspilleras, que tenía por entrada y salida únicas una puerta de hierro que comunicaba con un puente castillejo, cerrado por un puente levadizo; detrás de la torre estaba la selva; delante había una meseta cubierta de brezos, más elevada que el puente y más baja que la torre; bajo el puente, entre la torre y la meseta, se extendía un barranco profundo y estrecho cubierto de maleza, que era torrente en invierno, arroyo en primavera, y foso pedregoso en el verano. Tal era la Tour-Gauvain, conocida por la Tourgne.

X

### LOS REHENES

Concluyó julio, vino agosto, y una corriente heroica y feroz pasó por la atmósfera política de Francia, y dos espectros atravesaron el horizonte; Marat con el puñal clavado en el corazón, y Carlota Corday sin cabeza. Cada día la revolución presentaba aspecto más formidable. La Vendée, derrotada en su estrategia grande, se amparaba en la pequeña, que era la más temible, como ya hemos dicho: aquella guerra era ya una inmensa batalla desparramada por los bosques. Empezaban los grandes desastres del ejército llamado católico y real: un decreto enviaba a la Vendée el ejército de Maguncia; ocho mil vendeanos habían fallecido en Aucenis; habían rechazado a sus partidas de Nantes, las arrojaron de los bosques de Montaigne, las expulsaron de Thonars, las echaron de Noirmontier, de Mortagne de Saumur. Además evacuaban a Partsenay, abandonaban a Clison, se marchaban de Chatillon, perdían una bandera en Saint-Hilaire, eran derrotadas en Pornic, en las Sables, en Fontenay, en Doné, en Chateau-d'Eau, en los Ponto-de-Cé; se hallaban amenazadas en Luzón, en retirada en la Chataigneraye y en dispersión en la Roche-sur-Yon; aunque por otra parte amenazaban a la Rochela, y una escuadra inglesa, en las aguas de Gernese, a las órdenes del general Craig, sólo esperaba para desembarcar en Francia una indicación de Lantenac. Dicho desembarco podía proporcionar la victoria a la insurrección realista. Pitt era un malhechor del Estado; porque en la política existe la traición, como en la panoplia el puñal. Pitt daba puñaladas a la Francia, y hacía traición a su país,



# Agua imperial Alcalina diurética

**MAQUINAS SINGER PARA COSER**

PARA USO DOMESTICO: Con accesorios los más útiles y perfectos para producir toda forma de costura

PARA INDUSTRIAS: La colección más completa de máquinas especiales para cada una de las operaciones de costura

ESTABLECIMIENTOS SINGER EN TODO EL MUNDO

RIBETADOR

NUEVA, 32. — MAHON.

## TARIFA DE ANUNCIOS DE La Voz de Menorca

<b>En cuarta plana</b>	<b>Página entera</b>
Ancho de una columna	Doble precio que el señalado para media página.
Hasta 5 líneas, tres inserciones . . . 1'00 ptas.	<b>En segunda o tercera plana</b>
Hasta 5 líneas, seis inserciones . . . 1'50 »	Doble precio que el señalado para la página cuarta.
Hasta 5 líneas, por cada inserción que exceda de seis . . . 0'20 »	<b>En primera plana</b>
Por cada línea más que exceda de seis se pagará 5 céntimos por inserción.	Doble precio que el señalado para la segunda y tercera.
<b>Ancho de dos columnas</b>	<b>OTROS ANUNCIOS</b>
Hasta seis centímetros:	Intercalados en la crónica local, de 1 a 5 líneas, 50 céntimos por inserción. Por cada línea más, 10 céntimos de aumento por inserción.
Tres inserciones . . . 2'50 ptas.	En el anunciador de direcciones, cada mes una peseta por 3 líneas y una peseta por cada línea más para los suscriptores del periódico. Los no suscriptores pagarán doble precio.
Seis id. . . 3'50 »	En los anuncios por palabras, cinco céntimos por cada dos palabras.
Por cada inserción más . . . 0'25 »	Los artículos de reclamo pagarán 5 céntimos por línea.
Hasta doce centímetros:	<b>ESQUELAS MORTUORIAS</b>
Cincuenta por ciento de aumento sobre los precios anteriores.	Del ancho de una columna . . . 5'00 ptas.
Hasta veinte centímetros:	A dos columnas . . . 15'00 »
Doble precio que para los seis centímetros.	Un cuarto de página . . . 40'00 »
<b>Ancho de tres columnas</b>	Media página . . . 55'00 »
Veinticinco por ciento de aumento sobre los precios señalados para las dos columnas.	Página entera . . . 75'00 »
<b>Media página</b>	En primera plana doble precio.
Por una inserción . . . 6'00 ptas.	
Por dos inserciones . . . 10'00 »	
Por tres inserciones . . . 12'50 »	
Por cada inserción que exceda de tres . . . 1'25 »	

### Importantes regalos a nuestros suscriptores y compradores

**Primero. Una máquina de coser,** doméstica, bobina central, con todos sus accesorios, de la conocida *Compañía Fabril Singer*.

Junto con la máquina se entregará un carnet, que da derecho a recibir gratuitamente quince lecciones de bordados o labores especiales, a máquina, en cualesquiera de los establecimientos *Singer* de España.

**Segundo. Un reloj pulsera,** de oro de ley, para señora, del acreditado establecimiento *La Suiza*, de don Jaime Pons, calle Nueva, números 17 y 19.

**Tercero. Un corte traje paño** novedad para caballero, del importante establecimiento de don Juan Rita, calle Nueva, número 14.

**Cuarto. Un vestido para señora** del conocido establecimiento *La Fantasía* de los señores Palliser y Bagur, calle Nueva, número 18.

**Quinto. Seis botellas de Anís Higiénico Estomacal** de la acreditada marca *Manuel Beltrán y Compañía*.

Estos regalos se sortearán en combinación con los premios de la Lotería Nacional en uno de sus sorteos del mes de Junio de 1917, anunciándose previamente la forma y fecha en que se realizará el sorteo, haciendo de modo que todos los premios queden adjudicados.

Para ello, junto con el recibo de cada mes de nuestro diario, daremos dos números y publicaremos además un cupón diariamente dando derecho cada 25 cupones a ser canjeados por otro número.

### Para nuestros lectores

#### CUPON REGALO

LA VOZ DE MENORCA deseando que sus numerosos lectores de dentro y fuera de la población puedan tener un grato recuerdo de este periódico en sus casas, les ofrece casi gratuitamente una hermosa ampliación fotográfica inalterable, tamaño 30 por 40 centímetros, sobre fina cartulina Bristol, de 50 por 65.

Para ello, hemos firmado contrato con los talleres fotográficos de J. Luque, Colegiata, 5, Madrid, y deseando que cada ampliación venga ya perfectamente retocada y libre de todo gasto, sólo exigiremos tres pesetas noventa y cinco céntimos por dicho concepto.

Es decir, que entregando en esta administración tres noventa y cinco pesetas acompañadas de una fotografía y diez cupones como el que publicamos más abajo, podrá recibirse sin otro gasto la referida ampliación.

Si el retrato es de más de una persona, habrá de abonarse una peseta por cada persona más.

Quienes lo deseen pueden ver muestras de estas ampliaciones en nuestra Administración, calle Nueva.

#### DIEZ CUPONES

como el presente dan derecho a una ampliación fotográfica, regalo de LA VOZ DE MENORCA

### El único depósito de Calzado en Mahon marca "Washington"

Plaza del Príncipe, 14 (FRENTE LA IGLESIA DEL CARMEN)

#### PRECIOS REDUCIDOS

Calzado para señora . . . . .	desde 4'75 ptas. par
» » hombre . . . . .	» 8'75 »
» botín con elástico corte una pieza de reglamento para el Ejército Español »	12'00 »
» para zagalón . . . . .	» 4'50 »
» » Boy Scout . . . . .	» 6'00 »
» » futbolistas . . . . .	» 7'00 »
» chicharro . . . . .	» 1'25 »
» especial acoginado . . . . .	» 12'00 »

Tacones goma de las mejores marcas extranjeras.

Para comodidad de la respetable clientela se toman medidas a domicilio fabricándolas con toda prontitud. Siempre recibe esta casa las últimas modas de París.

## ::: PIANOS :::

DE CUERDAS CRUZADAS

Sublime marca

R. MARISTANY

A plazos 5 DUROS mensuales

10 años garantía con certificado. (Precio de coste) fijo e invariable.

Casa fundada en 1870

Nota importante: Ventas en las mismas condiciones de a plazos para toda España. Se remite gratis a quien solicite el catálogo de modelos y nota de precios.

18, PLAZA CATALUÑA, 18 BARCELONA

Referencias, M. Beltrán Llabrés

San Fernando, 34. - Mahón.

## Indicador de Direcciones

COMPRA cebada, avena y habones del país, Domingo Estrada.—Rampa de la Abundancia.

SOMBRETERIA de Francisco Vives.—Finales temporada rebaja de precios, calle y plaza Arravaleta número 2.

PAPELES y cartones de todas clases de la casa Pablo Vidal y Negre de Barcelona.—Representante en Menorca: Juan Lladó Portela, San José, 45 - Mahón.

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de Barcelona.—Véndense en la Plaza del Carmen esquina Norte, Mahón, comercio de José Riudavets.

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se tuestan a diario en el comercio de José Riudavets, plaza Carmen 15 y Norte 1, Mahón.

EL BARATO BARCELONES.—Pl y Margall, 45. — Por reforma del local grandes rebajas de precios.

Estos anuncios sólo pagan cada mes una peseta por 3 líneas y una peseta por línea más para los suscriptores del periódico. Los no suscriptores pagarán doble precio.

VINOS y Cofiaes de la casa Domecq de Jerez.—Representante en Menorca: Manuel Beltrán Llabrés, San Fernando, 34 - Mahón.

LA TROPICAL de B. Coll Pastillas de café con leche. Calle del Dr. Orfila.

PINTURAS, esmaltes, barnices. Hijo de Pons Murillo, Pl y Margall, 50 - Mahón.

PAPELES pintados para decorar habitaciones.—Hijo de Pons Murillo, Pl y Margall, 50 - Mahón.

ENCUADERNACION de Pablo Fábregues. Se arreglan y encuadernan toda clase de libros.—San Antonio, 6, Mahón.

Policlínica del Dr. Batlle.—Dr. Orfila, 61. Artritis, Reumatismo, enfermedades nerviosas en general. Electroterapia, Kinesiterapia y Masoterapia. De 9 a 11 y de 6 a 8.

## Sí señor El reloj marca "La Suiza" es el mejor



Relojeria y Joyeria Nueva, 17 y 19.--MAHÓN

## Manuel Beltrán & C.ía Mahón - Baleares - España

Fabricantes de los selectos licores NECTAR BELTRAN, estomacal DORA y de los acreditados ANIS HIGIENICO ESTOMACAL y ANIS BELTRAN.

Aguardientes puros de uva con premios en las exposiciones de Barcelona (1888), París (1889), Londres (1889) y única recompensa otorgada en la del Pará (Brasil, 1901) entre todos sus competidores similares.

Exportación a todos los países del mundo

## Copia del análisis de un producto llamado MOKATINA

Don Ramón Codina Langlin

Doctor en Farmacia, Profesor Químico del Laboratorio de Medicina legal de la Audiencia de Barcelona, Vocal de la Junta provincial de Sanidad, Presidente del Colegio de Farmacéuticos de la Provincia, Decano de los Subdelegados de Farmacia de esta Capital, miembro numerario de las Reales Academias de Medicina y Cirujía y ciencias y artes, etc., etc.

CERTIFICO: Que examinada una muestra de un producto denominado MOKATINA, el cual es resultado de la tostación de varias materias vegetales con cuya operación se desarrollan en las mismas varios principios solubles y aromáticos, constituyendo su infusión en el agua una bebida tónica y agradable, y que mezclada dicha sustancia en el café, exalta sus propiedades, comunicándole un aroma y sabor más fino y delicado, pudiendo recomendarse su uso por no contener principio alguno nocivo a la salud de los que lo utilizan por sus buenas y especiales cualidades.

Firmado y rubricado en Barcelona, 18 Diciembre 1905. Para pedidos dirigirse al Representante

DON MANUEL BELTRÁN LLABRES